Lettre de George Delaw à Marguerite Audoux

Auteur(s) : Delaw, George

DescriptionPropos sur la littérature
Texte

[Paris,] Mardi [8 novembre 1910]

Chère Marguerite,

J'ai pris les renseignements qu'il me fallait sur les photographies que vous m'avez confiées[1], et je vais les renvoyer à Iehl[2] - c'est entendu – Je suis très content que vous m'ayez prêté *La Porte étroite*[3] ; je l'ai lue comme on boit du petit lait – malgré les deux nigauds qui sont les principaux héros[4], l'écriture est très jolie – maintenant je n'y attache pas autrement d'importance – mais j'ai déjà changé d'opinion sur Gide, et cela me donne envie de lire son livre dont le titre m'allèche : *Le Voyage du Rien*[5] (c'est cela, je crois ?) –
Merci de m'avoir envoyé *Marie-Claire* ; je l'ai déjà commencée ; dès les premières pages j'ai été très vivement séduit. Je sens déjà que c'est un livre « pas ordinaire » - S'il continue comme ça, je crois bien que ça va être un des beaux livres que j'aurai lus –
Et très original, très Marguerite Audoux – Vous savez qu'il paraît qu'on ne parle que de cela ! La moitié dit : C'est idiot ! l'autre moitié dit : c'est génial ! – Comme vous allez être la proie du snobisme ! – On a parlé aussi, ce devait être, de Charles-Louis Philippe[6] - Maintenant, aussitôt que quelqu'un écrit simplement et sincèrement, on dit : c'est du Philippe ! ou encore : c'est du Jules Renard – voilà la scie à la mode –
Moi, j'ai lu Philippe que j'admire et je vous lis maintenant. J'avoue que je vois 2 tempéraments très différents – j'avais seulement remarqué au Diben[7] que vous avez le même timbre de voix mais cela n'a rien à faire avec la façon d'écrire.
À la saveur de votre livre s'ajoute la saveur autobiographique - et j'ai une prédilection pour les autobiographies – que ce soit *La Mère et l'Enfant*[8] ou *David Copperfield*[9] ; enfin je vais bien me régaler et vais encore m'en payer une petite tranche ce soir, dans mon lit, et vivre les mêmes sensations que vous.
J'espère aller vous voir bientôt ; Marthe[10] vous remercie de votre souvenir et vous embrasse.

Bien amicalement.

G. Delaw

[1] Détail qu'il resterait à découvrir et préciser

[2] Pour mémoire, Jules Iehl est le vrai nom de Michel Yell, le compagnon de la romancière.

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/Audoux/index.php/items/show/84

[3] Rappelons que *La Porte étroite* a d'abord été publiée dans la *NRF* des 1ers février, mars et avril 1909, avant de sortir en librairie, d'abord au Mercure de France, la même année, puis dans de nombreuses autres éditions.

[4] Traduisons : Alissa et Jérôme, à travers leur évasion vers le sublime qui ne correspond apparemment pas aux aspirations du libertaire…

[5] Il s'agit bien évidemment du *Voyage d'Urien*… Le calembour est-il vraiment involontaire ?

[6] Traduire : *« On a prétendu que ce devait être du Charles-Louis Philippe. »* (ce qui est effectivement l'opinion d'un certain nombre, dont la famille de l'auteur de *Bubu*…). Le style de Delaw est parfois difficile à suivre, d'autant que sa méconnaissance des règles de la ponctuation lui fait opter pour un emploi généralisé du tiret. Nous ne reproduisons ce signe typographique que lorsque cela est possible, pour conserver au maximum l'aspect de l'original.

[7] Où le dessinateur se trouvait avec la romancière, une partie du groupe de Carnetin et d'autres amis, comme il apparaît au début de la lettre 45 et dans la lettre 51.

[8] De Charles-Louis Philippe (1900)

[9] Roman de Charles Dickens (1812-1870), publié en 1849-1850. Entre les trois romans plus ou moins autobiographiques, voire «d'apprentissage», se dégage un dénominateur commun : l'importance du personnage de la mère, qu'elle soit vénérée ou recherchée par le héros ou l'héroïne.

[10] La compagne de Delaw

Lieu(x) évoqué(s)Paris
État génétique

La signature est suivie d'une indication, écrite de la même main, au crayon à papier :

un trèfle de Marthe

Lettres échangées

Collection Correspondants

Cette lettre a comme auteur :
DELAW, Georges

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/Audoux/index.php/items/show/84

Afficher la visualisation des relations de la notice.

Information sur la lettre

Thème généralPhotographies à renvoyer à Michel Yell - *La Porte étroite* - *Le Voyage d'Urien* - *Marie-Claire* - Comparaison avec le style de Charles-Louis Philippe - Prédilection pour les autobiographies
Numéro de la lettre64
Date d'envoi1910-11-08
Lieu d'écritureParis
Lieu de destination

Mademoiselle Audoux
Rue Léopold-Robert – 10
Paris

DestinataireAudoux, Marguerite

Information sur le support

GenreCorrespondance
Eléments codicologiques
Papier pelure crème 21/26 plié en deux, écrit au recto (p. 1), puis recto verso (p. 3 et 4) ; enveloppe 14/08 grise] datée du mardi, mais postée le mercredi 9 novembre 1910
Nature du documentLettre autographe inédite
Support

Lettre

Etat général du documentBon
LangueFrançais

Informations éditoriales

PublicationInédit
Lieu de dépôtFonds d'Aubuisson, chez Bernard-Marie Garreau

Édition numérique de la lettre

Mentions légalesFiche : Bernard-Marie Garreau (Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS) ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle). Licence Creative Commons Attribution – Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).
Éditeur de la ficheArchives Marguerite Audoux, Bernard-Marie Garreau (Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS) ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).
Contributeur(s)

- Garreau, Bernard-Marie (édition scientifique)

- Walter, Richard (édition numérique)

Citer cette page

Delaw, George, Lettre de George Delaw à Marguerite Audoux, 1910-11-08

Archives Marguerite Audoux, Bernard-Marie Garreau (Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS) ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).

Consulté le 05/12/2025 sur la plate-forme EMAN :
https://eman-archives.org/Audoux/items/show/84

Informations sur le correspondant

NomDELAW, Georges
Dates1871-1929
Notice créée par Bernard-Marie Garreau Notice créée le 17/12/2017 Dernière modification le 14/03/2025

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/Audoux/index.php/items/show/84